

Les travaux bibliographiques basques
de Julien Vinson
depuis 1898

Personne n'a rendu autant de services que Julien Vinson à la bibliographie de la langue basque: de 1873 à 1922 il ne se passa guère d'année où le regretté euskarologue n'écrivît quelque note, article ou compte rendu dans ce domaine, et ses deux livres capitaux *Essai d'une bibliographie de la Langue basque* (tome I 1891 et tome II 1898) devraient — car ils ont été tirés à 500 exemplaires et ne sont pas épuisés — se trouver entre les mains de quiconque s'intéresse activement à l'eskuara.

Des travaux antérieures à 1898 nous ne dirons rien, car l'essentiel en a été fondu ou reproduit dans *l'Essai*; nous ne parlerons pas non plus des recensions que fit Vinson dans divers recueils. L'objet de la présente note est uniquement de donner une liste des notices par lesquelles Vinson compléta tant bien que mal son ouvrage reste inachevé.

Dans l'avant-propos, daté du 8 janvier 1898, du tome II de sa *Bibliographie*, Vinson s'exprime ainsi (p. 11): «... J'imagine que je trouverai beaucoup de choses encore; aussi ai-je l'intention de publier, le plus tôt que cela me sera possible, un erratum attentif et, par la même occasion, avec un dernier supplément, les tables générales de tout l'ouvrage.» Or, bien que l'auteur de ces lignes soit mort en 1926, cet appendice n'a jamais paru, encore que Vinson y ait beaucoup travaillé: il me montra lui-même un jour sur son exemplaire à pages interfoliées les innombrables annotations qu'il avait écrites en vue dudit appendice (1).

M. Justo Garate Arriola a eu l'excellente idée de faire paraître

(1) Nous espérons que M. Paul Vinson consentira à laisser publier ce qu'il y a d'intéressant dans ces annotations.

avec tirage à part, dans cette REVUE (avril-sept. 1932) un *Indice alfabético de las personas (con excepción de impresores) contenidas en el segundo tomo del «Essai.....»*, qui rendra bien des services. Il faut signaler aussi que peu après la publication de ce tome II Dodgson, dans le *Bulletin de la Société de Borda* (1899), avait rectifié (p. 57-63) Vinson sur plusieurs points plus ou moins importants.

Voici une liste, probablement incomplète, des articles bibliographiques qu'écrivit Vinson depuis la publication de sa *Bibliographie*:

1.— *Pièces historiques de le période révolutionnaire en français et en basque* (*Rev. de Ling.* 1898 p. 296-300). [Complète des documents publiés par Vinson en 1897 dans la même Revue.]

2.— *Sic vos non vobis.* (ibid. 1899 p. 197-200 [critique du *Catálogo de obras euskaras* de Sorarrain «plagiat, ou..... démarquage... de la *Bibliog.* de V.]

3.— *Extraits divers relatifs aux Basques* (ibid. 1902 p. 348-349) [Moréri, Sébillot, J. J. Rousseau, Isidore de Séville.]

4.— *Revue des Etudes basques* (1891-1899) (*L'année linguistique* tome I 1902) «... Je compte, dans un an ou deux, faire paraître les tables générales et, par la même occasion, un dernier supplément rectificatif [de l'Essai d'une bibliographie de la langue basques] p. 136.— Cette chronique rétrospective, qui n'occupe pas moins de 62 pages (135-197) ajoute divers renseignements au tome second de cet ouvrage.

5.— *Un vieux livre basque* (*Rev. de ling.* 1904 p. 128-113).— Il s'agit de l'exemplaire unique, conservé à Hambourg, de la plus ancienne édition connue des *Cantico izpiritualac*. Cette étude se termine ainsi: «L'article n.º 102 de ma *Bibliographie* devra être entièrement refait. Je m'en occuperai au premier moment de loisir.»

6.— *Les études basques de 1901 à 1904* (*L'année linguistique*, tome II 1904) p. 81-104.

7.— *Les études basques de 1901 à 1905* (*Kritischer Jabresbericht ueber die Fortschritte der romanischen Philologie* 1906 p. 19-33).— Reproduction et complément du précédent.

8.— *Les études basques de 1901 à 1906* (dans cette REVUE, tome I.—Reproduction et complément des deux numéros précédents. M. Julio de Urquijo a publié, dans le même volume, un long post-scriptum au travail de Vinson.

9.— *Bibliographie basque* (*Rev. de ling.* 1905, p. 78-80).— Annonce de la découverte, par Dodgson, d'un catéchisme de Cardaberaz

(1762) et d'un texte biscayen manuscrit, peut-être du XVI^e siècle.

10.— *Notes de bibliographie basque. Le livre du P. Materre.* (ibid. p. 218-237).— En appendice de cet article, Vinson parle d'une édition de 1738, découverte par J. de Urquijo, de l'ouvrage de Perocheguy.

11.— *Observations sur l'article précédent.* (ibid. 1907 p. 68-74).—Cet «article précédent» est une note du signataire de ces lignes intitulée «De quelques différences entre divers exemplaires du Nouveau Testament basque de Liçarrague».

12.— *Liçarrague ou Leizarraga?* (ibid. 1908, p. 70-74).

13.— *Une dodgsonnerie.* (dans cette REVUE, 1908 p. 670-671).—A propos de *l'Eliçara erabiltceco liburua* de 1666.

14.— *Les citations du Vocabulaire basque-français de S. Pouvreau* (*Rev. de ling.* 1909 p. 161-163).

15.— Victor Hugo et la langue basque (ibid. 1910 p. 87).

16.— *Notes de bibliographie basque* (ibid. 1911 p. 33-51). I Silvain Pouvreau, prêtre de Bourges et écrivain basque.— II Les exemplaires de Liçarrague.— III Une citation de 1556 [jours de la semaine en basque].— IV Omission grave [Carmen, de Prosper Mérimée].

17.— *Voltaire et les Basques* (ibid. p. 88).

18.— *Un Liçarrague de plus* (ibid. p. 279-284).— Il s'agit de l'exemplaire découvert à Manchester par Dodgson.

19.— *Sur les deux prétendues éditions du Nouveau Testament basque de Liçarrague (1571)* (ibid. 1912 p. 15-20).

20.— *Le père Hyacinthe et les Basques* (ibid. p. 150-152).

21.— *Notes de bibliographie basque. Le livre de Hoyarçabal.*— (ibid. p. 153-159). Ce livre sera reproduit par cette REVUE, phototypographiquement, d'après *l'unicum* de la Bibliothèque nationale de Paris.

22.— *Silvain Pouvreau dans le pays basque* (ibid. p. 263-264).

23.— *Le Liçarrague de Berne* (ibid. p. 284).

24.— *Revue générale des études basques de 1906 à 1912* (*Kritischer Jabresbericht ueber die Fortschritte der romanischen Philologie* 1913 p. 62-74).

25.— *La sorcellerie dans le Laboura au seizième siècle* (*Rev. de ling.* 1913 p. 153-160). [—Contient des renseignements bibliographiques].

26.— *Richelieu et la langue basque* (ibid. 1914 p. 229-230).— [Cf. l'étude parue sous le même titre dans le *Bulletin du Bouquiniste* en 1877].

27.— *La bibliothèque de Silvain Pouvreau* (*Gure Herria* 1921, pp. 167-174 et 220-225).

28.— *Ma bibliothèque basque* (ibid. 1922 pp. 177-184 et 372-379).—A la fin de ce travail, Vinson se proposait d'écrire un article sur «divers documents imprimés et manuscrits... en donnant des détails bibliographiques et des indications...» Cet appendice n'a probablement pas été rédigé.

Ainsi que l'on peut s'en rendre compte par cette liste (1), les derniers travaux bibliographiques de Julien Vinson méritent d'être plus utilisés par les bascologues qu'ils ne l'ont été jusqu'aujourd'hui.

Georges LACOMBE

(1) Faut-il y ajouter *Rabelais et la langue basque* (1905) (*Revue des Etudes rabelaisiennes*, 3^e année, 3^e fascicule?)